

BATSATKAU IKAMJISH WAJÚK TAKÁMU ATATUA NUNÚ DEKAMU



IWAINKAGTAU N° 3



PERÚ

Ministerio
de Agricultura y Riego

SERFOR Servicio
Nacional
Forestal y
de Fauna
Silvestre

IWAINKAGTAU N° 3



**BATSATKAU IKAMJISH
WAJÚK TAKÁMU ATATUA
NUNÚ DEKAMU**

IWAINKAGTAU N° 3

Ministerio de Agricultura y Riego
Ministro de Agricultura y Riego
Gustavo Eduardo Mostajo Ocola

Viceministro de Políticas Agrarias
William Alberto Arteaga Donayre

Servicio Nacional Forestal y de Fauna Silvestre - SERFOR
Director Ejecutivo
John Leigh Vetter

Dirección General de Gestión del Conocimiento Forestal y de Fauna Silvestre
Directora General
Margarita Suarez A.

Omar Castañeda V.
Isaías Huamán M.
Jacob Shajjian H.
Majed Velásquez V.

Traducción
Jacob Shajjian H.

Diseño y diagramación
Aldo N. Rojas P.

Ilustraciones
Paco & Chemo

Editado por: Servicio Nacional Forestal y de Fauna Silvestre - SERFOR
Av. 7 N° 229, Urb. Rinconada Baja, La Molina, Lima - Perú
Teléfono (01) 2259005
www.serfor.gob.pe

Primera edición - Diciembre 2018
Hecho el depósito legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2018-20347
Se terminó de imprimir en Diciembre del 2018 en:
Gráfica creando ideas SAC
Jr. Los Lirios Mza. F Lote 23 Coo. COVITI - San Martín de Porres - Lima

Servicio Nacional Forestal y de Fauna Silvestre (SERFOR)
Todos los derechos reservados ©2018

Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio,
total o parcialmente, sin permiso expreso.

Hacia el fortalecimiento del conocimiento forestal y de fauna silvestre para
los pueblos originarios.

El contenido de esta guía es de exclusiva responsabilidad del SERFOR.



IWAINAMU

Juig bakichik uwejá amuá (5) papí agagbauwa nuanuiya kempatuma nunú iwainaji, juig etsejúk emawai numi weantu aidaush wajúk takamainkita tusa augmatbauwa nuna.

Jujú agagbauwa juig iwainakbauwai batsatkau aidau nugken numi ayaun takastag tuinakush wajúk segamiagtatua tusa etsejui nuígtu ikam aidaush wajúk kuitamka takamush amainkita tusa inibau aya nunashkam jikatus etsejui, shig antukbau atí tusa chichaman yupichuch awajus nuígtu wajíg ima kuashtash inibaush ayawa nunú aimkamui antsag dakumkamujai iwainakbauwai.



EME ANENTSA TABAU

Jujú papí agagbauwa juka eme anentsa awajun muun aidau, datsa aidau, muntsujut aidau nuigtu uchi aidau dita dekamujin ikáman ayamjúk kuitamak takaú aina nunú anentaimtusa takasbauwai.

Dita eme anentsa kumpamji. Jujú papí atujatku umikbauwa juka ditásh dekawag shig takainak emkau atinme tusa uminkae.

DEDICATORIA

El presente trabajo está dedicado a todo el pueblo awajun, a los muun, jóvenes, señoritas y niños que dedican su tiempo desde sus conocimientos a la conservación, protección y al uso sostenible de los recursos naturales.

A ellos nuestro reconocimiento. Que este aporte contribuya para que sean ellos los gestores de su desarrollo.



AUGMATTSATIN

Augmattsatin.....	5
¿Wajinák manejo forestal comunitario tuinawa?	9
¿Wajimpaya declaración de manejo (DEMA) tawa dusha, nuigtu nunash yaá umiawa?.....	10
¿Waji atsumnawa declaración de manejo umiktag takuish?.....	11
¿Wajimpaya Parcela de Corta tawa dusha?.....	12
¿Wajimpaya Inventario Forestal tawa dusha nuigtush wagka atsumnawa?.....	13
¿Wajimpaya Censo Forestal tawa dusha nuigtu wagka atsumnawa?.....	14
¿Wajinma yapajinua inventario forestal censo forestaljaish?.....	15
¿Wajimpaya mapa de dispersión de especies tawa dusha?.....	16
¿Wajimpaya árboles semilleros tawa dusha?.....	17
¿Wajimpaya Diámetro Mínimo de Corta (DMC) tawa dusha?.....	18
¿Wajimpaya GPS tawa dusha?.....	19
¿Wajimpaya árboles Georeferenciados tawa dusha?.....	20
¿Wajimpaya Certificación Forestal tawa dusha?.....	21
¿Wagka atsumnawa Certificación Forestal tawa dusha?.....	22
¿Wajimpaya pago por derecho de aprovechamiento tawa dusha?.....	23

1. ¿WAJINÁK MANEJO FORESTAL COMUNITARIO TUIAWA ?

Batsatkau aidau, numi aidau nuigtu numichu aidau kuitamka jutík takamu atatui tusa umina nuna Declaración de Manejo (DEMA) tuiawai.



2. ¿WAJIMPAYA DECLARACIÓN DE MANEJO (DEMA) TAWA DUSHA, NUNASH YAÁ UMIAWA NUIGTU YAÁ TSENTSAWA?

Juka umikbauwai numi ujumak takamu atín (baja escala), Junak uminawai batsatkau apuji aidau nuigtu nii tseentsawai, atus atatui tusa umikbauwai RDE N°065-2016-SERFOR tawa awa awi.

Dekau atá: DEMA tawa nujaig kauptum mijan takamainai.



3 ¿WAJÍ ATSUMNAWA DECLARACIÓN DE MANEJO UMIKTAG TAKUISH?

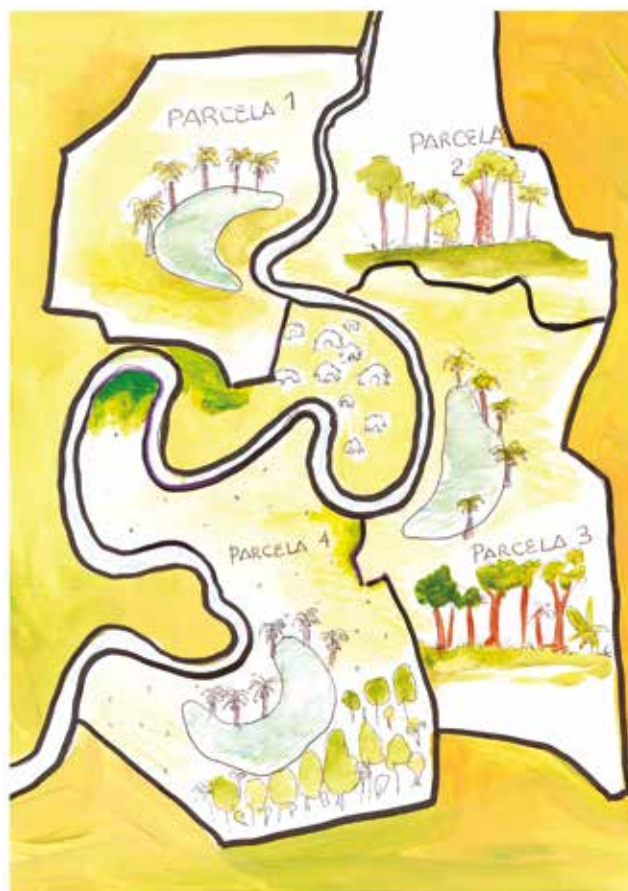
Jujú atsumnawai:

1. Wajukuwa nuigtú wajupá kuashta takantsattawa.
2. Numi weantu takastag tabaush tuwí awa nuigtu nugkash wajupá muún tepeakbaunma awa nunú.
3. Numí aidau uyukatin wajupá kuashtak etejamuita nunu.
4. Numi aidau takastin aidash tuwig ayawa antsan kuitamkatnush tuwi agkamuita nunu dakapatai UTM tawa nujai umikbau.



4 ¿WAJIMPAYA PARCELA DE CORTA TAWA DUSHA ?

Numi takastin antsag uyukatin mamikia aágkamua nuna parcela de corta tawai.



5 ¿WAJIMPAYA INVENTARIO FORESTAL TAWA DUSHA NUÍGTUSH WAGKA ATSUMNAWA ?

Numi aidau wajupakita tusa dakapamu antsaq esantish wajupakita tusa wajautin nagkamas detsepea awi dakapa umikbauwa nuna (DAP) nuigtu sujaku dakapatai (Hc) tawa nuna disa umia nuna inventario forestal tawai. Jutika uminawai numinash wajupak takasagti tusa dekawagtatus.

Nunú inventario forestal umikbau atsumnawai Plan General de Manejo Forestal nuigtu Plan de manejo tawa nunú umiktasa.



6 ¿WAJIMPAYA CENSO FORESTAL TAWA DUSHA NUIGTU WAGKA ATSUMNAWA?

Numi Takastin nuigtu kuitamkatnush wajupakita tusa dakapamu antsag esantish wajupakita tusa wajautin nagkamas detsepea awi dakapa umikbauwa nuna (DAP) nuigtu sujaku dakapatai (Hc) tawa nujai dekapa umikbauwa nuna censo forestal tuinawai. Nunú censo takamunmak, numi takastin nuigtu kuitamka uyukatin etejamuk pinturajai agaja nuniashkush jijui mamikiamu atatui, dutika tuwig awa nunú dakapa agaja uminkattawai yupichu éjebau atí tusa.

Dutika umikbau atsumnawai Plan Operativo (PO) nuigtu Declaración de Manejo (DEMA) tawa nunú umiktasa.



7 ¿WAJINMA BETEKCHAUWAITA INVENTARIO FORESTAL CENSO FORESTAL JAI APATKA DIYAMASH ?

Diferencia entre Inventario Forestal y Censo Forestal

Numi aidau dakapa mamikiamu (Inventario Forestal)	Numi takantsatin nuigtu kuitamnaktin eteja mamikiamu (Censo Forestal)
Atsumnawai kuashat numi takastasa nuigtu jimaipaituk numi takastasa papi umiamunum.	Atsumanawai Plan Operativo (PO) nuigtu DEMA umiktasa.
Uminawai numi kuashat juamush wajupa tsawan takasagtatua nuna disag.	Uminawai PO nuigtu DEMA wajupa tsawan takamu atatua nuna disag.
Tuwig numish ayawa nuna ujumak etegkeg imajin awai tusa uminawai.	Numi ayau etegja mamikiamunak ashi disa uminawai.
Numi aidau imajin ayau diyajai tusa umikbauwai.	Numi ayau etegjamuk beték imajin awai tusa umikbauwai.



8 ¿WAJIMPAYA MAPA DE DISPERSIÓN DE ESPECIES TAWA DUSHA?

Numi takanttsatin aidaush tuwig ayawa antsaq numi uyukatin etejamush tuwig ayawa nunú censo takasbauwa nuna makichik mapa num dakumka umikbauwa nuna mapa de dispersión de especies tawai.

Numi takanttsatin tuwig ayawa antsaq numi uyukatin etejamush tuwig ayawa nunú shig mamikiatag takuik (coordenadas UTM), atsumnawai GPS. Dutika jukimun uminawai computadoranum nunú umitainum (ArcGIS) tawa awi.



9 ¿WAJIMPAYA ÁRBOLES SEMILLEROS TAWA DUSHA?

Numi aidau uyukatasa pegkeg disá etejamu (Esajam wajaku, chujam, jatinchau) nuna árboles semilleros tawai.

Numi uyukatasa etegkeamu kampugtig atatuí detsepea nuna yakintig (DAP) beték nuniashkush aán kampujam atatuí diámetro mínimo de corta (DMC) tawa nujai, nunak waji numinak dakapainawa nuna disag umikagtatui.

Aátus amain: Setju kampuntí (DCM) amainai 65 cm. Nuniau asamtai, numi uyukatasa etegkeamuk 65 cm amainai nuniashkun aán nagkaemas.

Dekaú atá: 100% numi takastin etejamunmag, 20 % numi uyukatin amainai.



10 ¿WAJIMPAYA DIÁMETRO MÍNIMO DE CORTA TAWA DUSHA (DMC)?

Junak numi aidau takasmi tusa jukitag tabau kampunti wajupak amainita tusa dakapamua nuna tawai. Nunak numi wajakbaujin nagkamas makichik metro nuigtu 30 centimetro yakin dakapainawai kampuntin (1.30 m), nuna tuinawai Diámetro a la Altura del Pecho (DAP).

Numi aidau sujuktin jutik dakapamu atí tusa (diámetros mínimos de corta) umikbauwai Resolución Jefatural N° 458 - 2002-INRENA tawa nui.

¡Aneaku atá: numi aidau imajin kampunti au sujunkati tusa umikbaun jegashkuig ajabaitsui!



11. ¿WAJIMPAYA GPS TAWA DUSHA?

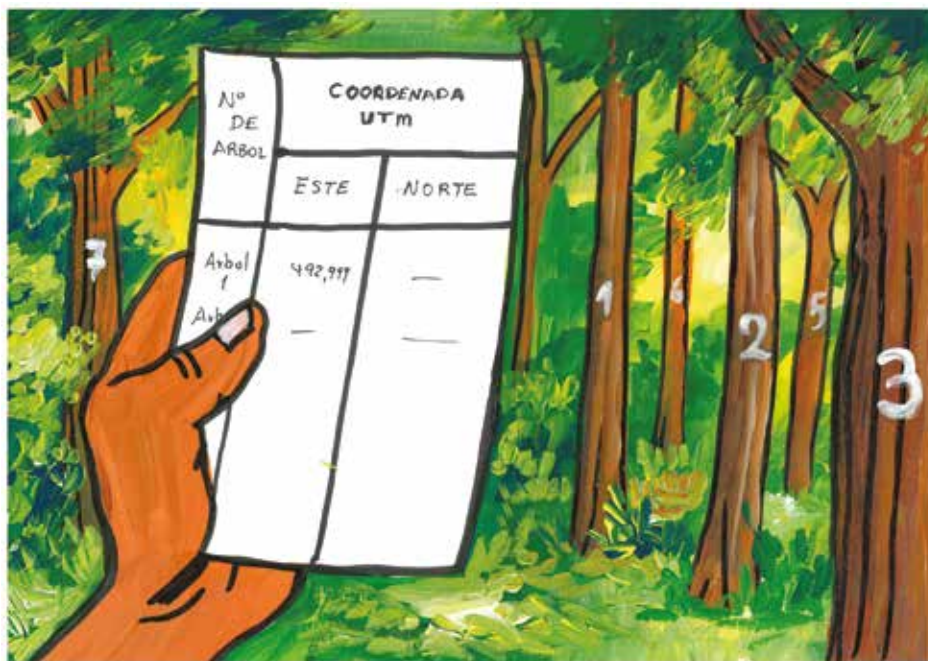
GPS tawa nujai shig jikatús mamikinawai (Georeferenciación), numi aidaush tuwig ijunua tusa, nujai dakapa dekainawai ikamnum juwakish wajupa atushtak ijunua antsag campamentonum juwakish wajupa atushtak numish ijunua nuna shig mamikiawai.

Tuwig awa tusa etegkeg dakapa uminawai coordenadas UTM tawa nujai. GPS takainawai inventario nuigtu censo forestalan takainak nujai mamikinawai numi sujunkatnun, dutika etegja agkamunash dakapawai para nuigtu numi uyukatin etegjamunash tuwig awadakapa mamikiawai etegjamunash.



12. ¿WAJIMPAYA NUMI AIDAU GEOREFERENCIO AWAKAMU TAWA DUSHA ?

Numi aidau takastin nuigtu uyukatin aina nuna GPS jai dakapa umikbauwa nuna numi georeferenció awakamu tuinawai.



13. ¿WAJIMPAYA CERTIFICACIÓN FORESTAL TAWA DUSHA ?

Bakichik empresa batsatkau aidaun papin suwa nunuwai, nunú papinmag empresa agag etsejui batsatkau aidauk takastá tusa susamunak shig kuitamak takainawai tusa.

Empresa dekás shijas takaina tusa ashí dis maak takasbau wainkag suwawai papin "Certificación Forestal" tawa nuna.



14. ¿WAGKA ATSUMNAWA CERTIFICACIÓN FORESTAL TAWA DUSHA?

Jujú papiya juka atsumkai numi sujamunum sumau aidau iwaintuktin numi weantu suman duka kuitamka takasá sujaji tusa iwaintunui.

Jujú jusha wajinma yayawa batsatkau aidaunash:

- Jujú papiya juka batsatkau aidau nuigtu numi sumau aidajai utucgchat nuniashkush utujibaukesh atai juka dekas kuitamka takasbauwai tusa iwainamunum atujatui.
- Estadójai nuniashkush oficina estadonuchu (privado) aina aujai chichaman apakag takasagtatui takát maák wetí tau asag.
- Apu numi takamun uyumatuk diin aidau batsatkau takagtai atukagtatui.

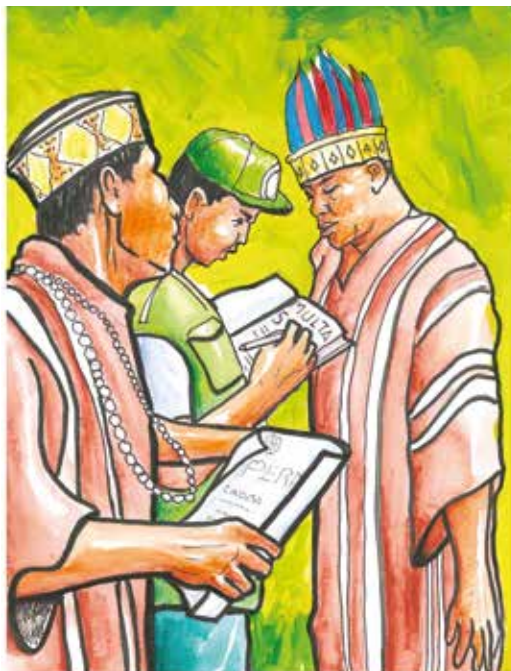


15 ¿WAJÍMPAYA PAGO POR DERECHO DE APROVECHAMIENTO TAWA DUSHA?

Batsatkau aidau numin sujuktatus estadon akia nuna pago por derecho de aprovechamiento tuinawai. Akikmakagtatui wajina juki emattawa nuna akike disag antsag wajupak sujukagti nuna disag akikmakta tama akikmakagtatui.

Numi tuke wajau akike atus atatusi tusa umikbauwai Anexo 02 de la RDE N° 241-2016- SERFOR-DE, antsag waji numichu aidau akike atus atatusi tibau umikbauwai Anexo 02 de la RDE N° 171-2016-SERFOR-DE.

Dekau atá: batsatkau aidau dita atsumamujin umiktatus numin jinakug akikmakchagtatui. Akikmakagtatui sujuktatus jinak.





PERÚ

Ministerio
de Agricultura y Riego

SERFOR Servicio
Nacional
Forestal y
de Fauna
Silvestre